

**Voigtländer**

Seit 1756

## BESSA-L

BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTION MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
Gebruiksaanwijzing  
Manuel d'instructions  
MANUALE DI ISTRUZIONI

**ULTRON 35mm F1.7 Aspherical**

**NOKTON 50mm F1.5 Aspherical**

**COLOR-HELIAR 75mm F2.5**

**Voigtländer**

Germany

### BEDIENUNGSANLEITUNG

#### ● Technische Daten

##### ULTRON 35mm F1,7 Aspherisch

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Brennweite        | 35mm                          |
| Lichtstärke       | 1: 1,7                        |
| Kleinste Blende   | 16                            |
| Linse Aufbau      | 8 Linsen in 6 Gruppen         |
| Bildwinkel        | 63°                           |
| Blendenlamellen   | 10                            |
| Mindestentfernung | 0,9m                          |
| Durchmesser       | 55mm                          |
| Länge             | 47,7mm                        |
| Gewicht           | 203g                          |
| Filtergröße       | 39mm                          |
| Anschluß          | Schraubgewinde M 39 (L-Mount) |

##### NOKTON 50mm F1,5 Aspherisch

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Brennweite        | 50mm                          |
| Lichtstärke       | 1: 1,5                        |
| Kleinste Blende   | 16                            |
| Linse Aufbau      | 6 Linsen in 5 Gruppen         |
| Bildwinkel        | 46°                           |
| Blendenlamellen   | 10                            |
| Mindestentfernung | 0,9m                          |
| Durchmesser       | φ 60mm                        |
| Länge             | 54,5mm                        |
| Gewicht           | 243g                          |
| Filtergröße       | φ 52mm                        |
| Anschluß          | Schraubgewinde M 39 (L-Mount) |

##### COLOR-HELIAR 75mm F2.5

|                   |                               |
|-------------------|-------------------------------|
| Brennweite        | 75mm                          |
| Lichtstärke       | 1: 2,5                        |
| Kleinste Blende   | 16                            |
| Linse Aufbau      | 6 Linsen 5 Gruppen            |
| Bildwinkel        | 32°                           |
| Blendenlamellen   | 10                            |
| Mindestentfernung | 1,0m                          |
| Durchmesser       | φ 55,5mm                      |
| Länge             | 64,5mm                        |
| Gewicht           | 230g                          |
| Filtergröße       | φ 43mm                        |
| Anschluß          | Schraubgewinde M 39 (L-Mount) |

#### ● Bezeichnung der Einzelteile

- 1 Sonnenblende
- 2 Blendenring
- 3 Entfernungseinstellung
- 4 Entfernungsanzeige
- 5 Grifftring
- 6 Schärfentiefskala
- 7 Entfernungsskala
- 8 Blendenskala
- 9 Blendenanzeige

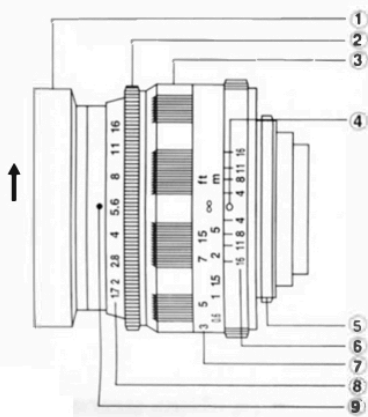
#### ● Aufschrauben eines Filters

- 1 Um die Sonnenblende (1) von der Linse abzunehmen, drehen Sie in Pfeilrichtung
- 2 Schrauben Sie den Filter auf die Linse
- 3 Schrauben Sie die Sonnenblende (1) auf die Linse.

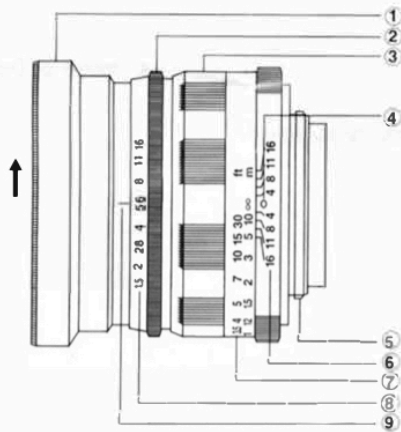
\*Bei NOKTON 50mm F 1,5 schrauben Sie die Sonnenblende (1) auf den Filter.

Sucher für 35mm, 50mm und 75mm sind ebenfalls erhältlich

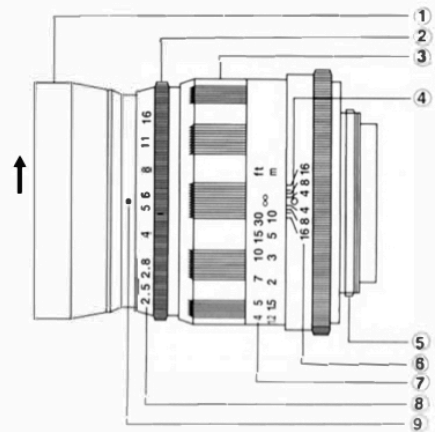
ULTRON 35mm F1.7 Aspherical



NOKTON 50mm F1.5 Aspherical



COLOR-HELIAR 75mm F2.5



### ● NOMENCLATURE OF EACH PART

- 1 Lens Hood
- 2 Aperture Ring
- 3 Distance Ring
- 4 Distance index
- 5 Mount Screw
- 6 Depth Of Field Scale
- 7 Distance Scale
- 8 Aperture Scale
- 9 Aperture Index

### ● ATTACHING FILTER

- 1 Detach the lens hood(1) from the lens by turning it in arrowed direction.
- 2 Screw in the filter onto the lens.
- 3 Screw in the hood (1) onto the lens.

\*With NOKTON F1.5/50mm, screw in the hood(1) onto the filter.

View finders for 35mm, 50mm, and 75mm are also available.